

# ESA, AUSGABE. 05, 2009

## Portugiesisches Recht - Portuguese Law



### Rechtsanwaltskanzlei Dr. Rathenau & Kollegen PORTUGAL - ALGARVE

Rua António Crisógono dos Santos, 29, Bl. 3, Escr. B, D,  
E, P-8600-678 Lagos  
Tel: +351-282-780-270  
Fax: +351-282-780-279  
Email: [anwalt@rathenau.com](mailto:anwalt@rathenau.com)  
Internet: [www.anwalt-portugal.de](http://www.anwalt-portugal.de)

## Wahlrecht – Schwerpunkt kommunalwahlrecht

Text von Rechtsanwalt Dr. Alexander Rathenau ([anwalt@rathenau.com](mailto:anwalt@rathenau.com))

### Gehen Sie wählen im Wahljahr 2009!

Dieses Jahr finden in Portugal Wahlen zum portugiesischen Parlament und Kommunalwahlen statt. Auf europäischer Ebene stehen die Europawahlen an. Wer in Portugal ansässig ist, ohne Portugiese zu sein, hat das Recht, an der Kommunal- und Europawahl teilzunehmen. Unionsbürger können sich auch auf kommunaler Ebene wählen lassen. Dr. Rathenau macht Sie mit dem Wahlrecht vertraut und erläutert die Bedeutung der Gemeindeorgane (*Concelhos* und *Freguesias*).

In Deutschland finden dieses Jahr Parlamentswahlen (Bundestagswahlen am 27. September), Landtagswahlen (Saarland, Sachsen und Thüringen am 30. August und Brandenburg am 27. September) und Kommunalwahlen statt. Die Kommunalwahlen in Deutschland (mit Ausnahme von NRW am 30. August) fallen am 7. Juni mit der Wahl des Europäischen Parlaments zusammen. In allen Ländern der EU findet die Europawahl an diesem Tag statt. In Deutschland wird am 23. Mai außerdem der Bundespräsident durch die Bundesversammlung gewählt. In Portugal werden das portugiesische Parlament laut Gesetz zwischen dem 14. September und 14. Oktober und die Kreise (*Concelhos*) und Gemeinden (*Freguesias*) zwischen dem 22. September und 14. Oktober gewählt. Der genaue Tag der Parlamentswahlen wird in den nächsten Wochen vom Präsidenten Republik und der Kommunalwahltag von der Regierung festgelegt. Unionsbürger, d.h. Personen, die die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaates der EU haben, können in ihrem Wohnsitzstaat an den Europa- und Kommunalwahlen teilnehmen (z.B. ein Deutscher, der in Portugal wohnt).

**1. Europawahlen.** Wer in Portugal an den Europawahlen teilnimmt, der wählt die Abgeordneten der Portugiesischen Republik und darf in keinem anderen Land wählen. Es werden dieses Jahr 22 Europaabgeordnete in Portugal gewählt. Bei der letzten Wahl 2004 waren es noch 24. Diese Kürzung steht im Zusammenhang mit der Erweiterung der Zahl der Mitglied-

[www.anwalt-portugal.de](http://www.anwalt-portugal.de)

# ESA, AUSGABE. 05, 2009

## Portugiesisches Recht - Portuguese Law

staaten von 25 auf 27 (Bulgarien und Rumänien am 1. Januar 2007) sowie der Senkung der Parlamentssitze von 785 auf 736. Wäre der EU-Reformvertrag von Lissabon noch vor der Europawahl 2009 in Kraft getreten, dann hätte sich die Sitzverteilung unter den EU-Mitgliedstaaten geändert, da der Lissabon-Vertrag eine Obergrenze von 750 Sitzen im Europaparlament festlegt - zuzüglich eines Sitzes für Italien gemäß einem EU-Beschluss vom Dezember 2007. Die Registrierung in die portugiesische Wählerliste für die Teilnahme an den Europawahlen hatte bis zum 7. April zu erfolgen. Für die Eintragung genügt die Vorlage des Personalausweises und der Aufenthaltsgenehmigung (zur Aufenthaltsgenehmigung s. ESA 02/09). Unter <http://www.recenseamento.mai.gov.pt/> kann jedermann überprüfen, ob er ordnungsgemäß in den Wählerlisten steht. Das gilt ebenfalls für die Teilnahme an den Kommunalwahlen im Herbst, die nachstehend näher erläutert werden.

**2. Kommunalwahlen.** Wer bereits mit dem Kreisamt (*Câmara Municipal*) oder Gemeindeamt (*Junta de Freguesia*) befasst war, der weiß von der Bedeutung der kommunalen Ebene im Alltag. Das Kreisamt besteht aus folgenden Exekutivorganen: einem Bürgermeister (*Presidente da Câmara Municipal*) und einer variablen Anzahl (je nach Einwohnerzahl der Gemeinde) von Stadtverordneten (*Vereadores*), die in der Regel bestimmte Verwaltungsreferate (z.B. Baureferat) innehaben (*Pelouros*). Die Verordneten wählen untereinander den Vizepräsidenten. Bürgermeister wird die Person, die in der meistgewählten Wahlliste die erste Rangstelle innehat. Die Kreisversammlung (*Assembleia Municipal*) ist das Legislativorgan, dessen Mitglieder ebenso gewählt werden. Das Gemeindeamt (ein Kreis kann mehrere Gemeinden haben) besteht aus dessen Bürgermeister (*Presidente da Junta de Freguesia*) und Stadtverordneten (*vogais*). Der Gemeinde stehen im Vergleich zum Kreis wenige Kompetenzen zu, außer ihr werden vom Kreis im Einzelfall bestimmte Zuständigkeiten übertragen. Die wesentlichen Aufgaben der *Freguesia* beschränken sich auf die Ausstellung von Bescheinigungen (z.B. *Certificado de Residência*, d.h. Wohnungsbescheinigung) und die Organisation von Wählerlisten (z.B. Eintragung in die Wählerliste für die Kommunalwahl). Das Legislativorgan nennt sich *Assembleia da Freguesia* (Gemeindeversammlung). Als Kernbereiche der kommunalen Selbstverwaltung besitzen die Gemeinden sowie Kreise, ähnlich wie in Deutschland, Planungs-, Organisations-, Personal-, Finanz- und Satzungshoheit. Die Bedeutung der kommunalen Wirkung und die Kompetenzverteilung sowohl im Innenbereich zwischen den Organen als auch im Verhältnis Kreis-Gemeinde lässt sich anhand des Baugenehmigungsverfahrens illustrieren. Die Kreisversammlung erlässt z.B. den Bebauungsplan für das Gemeindegebiet. Der Bauherr beantragt bei der *Junta de Freguesia* eine Bescheinigung über das Alter einer Ruine zwecks Wiederaufbau derselben, die für das Genehmigungsverfahren von Bedeutung ist. Der Bauantrag wird an den *Presidente da Câmara Municipal* gerichtet, der den Kreis nach außen vertritt. Das Kreissekretariat überprüft, ob der Antrag mit den erforderlichen Unterlagen versehen ist. Der Antrag wird dann dem Abteilungsleiter des Bauamtes (*chefe de divisão do urbanismo e das obras particulares*) vorgelegt. Der Abteilungsleiter leitet den Antrag an den Kreisarchitekten weiter, der die Baugenehmigungsfähigkeit überprüft und ggf. eine externe Stellungnahme (z.B. der Naturschutzbehörde) einholt. Im Anschluss daran entscheidet der Architekt in einem Gutachten über die Genehmigungsfähigkeit des Anliegens und gibt das Verfahren an den Abteilungsleiter zurück. Der Abteilungsleiter gibt seine Stellungnahme dazu ab und sendet die Verfahrensunterlagen an das Exekutivorgan, welches sich in einer Sitzung zu der Sache äußert. Im Rahmen dieser Sitzung entscheiden die gewählten *Vereadores* gemeinsam mit dem *Presidente da Câmara Municipal*

# ESA, AUSGABE. 05, 2009

## Portugiesisches Recht - Portuguese Law

endgültig über den Antrag.

Das Wahlrecht steht insbesondere Portugiesen, Unionsbürgern, Brasilianern und Kapverdiern zu. Die beiden Letztgenannten müssen in Portugal mindestens seit zwei Jahren legal ansässig sein. Unionsbürger brauchen hingegen nur einen gültigen Personalausweis sowie eine förmliche Erklärung mit der Angabe ihrer Staatsangehörigkeit und Anschrift in Portugal bei der *Junta de Freguesia* ihres Wohnsitzes mindestens 60 Tage vor der Wahl vorlegen. Obwohl nicht ausdrücklich im Gesetz festgelegt, kann die Vorlage einer Aufenthaltsgenehmigung (*Certificado de Residência*, s. ESA 02/09) nach Auffassung des Autors verlangt werden. Will man von seinem passiven Wahlrecht Gebrauch machen, können weitere Erklärungen notwendig sein.

---

Stichwörter:

Portugal Anwalt, Anwalt Portugal, Rechtsanwalt Portugal, Portugal Rechtsanwalt, Recht Portugal, Portugal Recht, Grundstücksrecht Portugal, Steuerrecht Portugal, Immobilienrecht Portugal, Kanzlei Portugal, Anwaltskanzlei Portugal, Anwalt Algarve, Portugiesisches Recht, Vertrag Portugal, Übersetzung portugiesisch, Beglaubigung Portugal, Rechtsberatung Portugal, Vertragsrecht Portugal, Grundstücksrecht Portugal, Baurecht Portugal, Verwaltungsrecht Portugal, Gesellschaftsrecht Portugal, Steuerrecht Portugal, Familienrecht Portugal, Erbrecht Portugal, Gesetze Portugal, Notar Portugal, Portugal Notar, Gerichte Portugal, Justiz Portugal, portugiesische Justiz, Verordnung Portugal, Auto Portugal, Advokat Portugal, Portugal Advokat, deutscher Rechtsanwalt Portugal, Deutsch-portugiesische Handelskammer, Deutsch-Portugiesische Industrie- und Handelskammer, Portugiesische Sprache, Beratung Portugal, Lagos Anwalt, Anwalt Lagos, Advogado Lagos, Advogado Portugal, Anwaltssozietät Portugal, Fragen zum portugiesischen Recht, Lawyer portugal, Lawyer Algarve, Solicitor Portugal, Solicitor Algarve, Portuguese Law.